

# 庄周家贫原文及翻译

作者：有故事的人 来源：范文网 www.wtabcd.cn/fanwen/

本文原地址：<https://www.wtabcd.cn/fanwen/meiwen/52599a4d821aac48def19c6ff8804ba0.html>

## 范文网，为你加油喝彩！

### 庄周家贫原文及翻译

文言文是以古汉语为基础经过加工的书面语。最早根据口语写成的书面语中可能就已经有了加工。下面是小编为大家整理的庄周家贫原文及翻译，欢迎阅读。

#### 庄周家贫

庄周家贫，故往贷粟于监河侯。监河侯曰：诺。我将得邑金，将贷子三百金，可乎？庄周忿然作色，曰：周昨来，有中道而呼者，周顾视车辙中，有鲋鱼焉，周问之曰：鲋鱼，来！子何为者邪？对曰：我东海之波臣也。君岂有斗升之水而活我哉？周曰：诺！我且南游吴越之王，激西江之水而迎子，可乎？鲋鱼忿然作色，曰：吾失我常与，我无所处，吾得斗升之水，然活耳，若乃言此，曾不如早索我于枯鱼之肆。

#### 注释

选自《庄子·外物》。

庄周：即庄子。

贷粟：借粮贷，借货，此指借入。粟，谷子，泛指粮食。

监河侯：官名。

邑金：封地的租税。邑，城市，亦为县的别称。

忿然作色：气得变了脸色，忿，同愤。忿然，生气发怒的样子。

鲋鱼：鲫鱼。

焉：于此。

波臣：水族中的臣民。此为鲋鱼自称。

活我：使我活，使动用法。意思是救活我。游：游说。曾：就。肆：铺子。

#### 翻译

庄周家里穷困，因此到监河侯那里去借粮。监河侯答应说：好的。我将要收到封地上的租税，我打算收到后借给你三百金，可以吗？庄周（一听）气愤得变了脸色，说：我昨天来的时候，听到大路当中有呼救声，回头一看，原来车辙中有条鲫鱼困在那里，我问它说：鲫鱼，过来！你（在这）做什么呀？它回答说：我是东海水族中的臣民，您可有一升半

斗的水救活我吗?我说：好的。我将要到南方去游说吴国和越国的国王，引过西江的水来迎接你(回东海)好吗?鲫鱼气得变了脸色，说：我离开住惯了的地方，就无法生存。(现在)我只要能得到一升半斗的水，就能活下去。您却说这些(没有用处的话)，还不如趁早到干鱼铺子里去找我呢!

更多 范文 请访问 [https://www.wtabcd.cn/fanwen/list/91\\_0.html](https://www.wtabcd.cn/fanwen/list/91_0.html)

文章生成doc功能，由[范文网](#)开发